

Սուրբ Երրորդութիւն Հայաստանեայց  
Առաքելական Մայր Եկեղեցի  
Holy Trinity Armenian Apostolic Mother Church  
Զայն Voice

Volume XX: Issue 9 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ – SEPTEMBER 2020



2226 Ventura Street • Fresno, CA 93721  
(559) 486-1141 Office; (559) 486-1939 Fax  
[www.holytrinityfresno.org](http://www.holytrinityfresno.org)

# Holy Trinity Armenian Apostolic Church

## Ladies' Guild



HOLIDAY

BAKED GOODS AND FROZEN FOODS



Dear Friends,

Due to the Covid 19 quarantine, we are unable to hold our annual October food bazaar. This year in its place, we are offering pre-order sales for our baked goods and frozen foods just in time for the upcoming holidays.

To place your pre-orders call **Mary Belemjian** by **November 1, 2020** at 559-321-8584 or 559-284-9188. We are taking orders for the following items:

1. Kufta---(large stuffed meatballs)..... \$30 a dozen
2. Cheese Boreg---(cheese-filled puffed pastry)..... \$25 for 2 dozen
3. Chorag---(plain sweet roll) ..... \$10 for 1 dozen
4. Katah with Khoritz---(flour/butter/sugar filling)..... \$8 for a bag of 6
5. Katah with cinnamon & nuts .....\$10 for a bag of 6
6. Coiled Katah with khoritz..... \$12 each
7. Simit..... \$8 a dozen
8. Souboreg.....\$13 per small tray
9. Yalanchi.....\$10 per dozen
- 10.Tourshi.....\$5 per pint
11. Jams: apricot, berry or fig..... \$7 a jar
12. Lahmajoun.....\$10 for 6
13. Mini breads: Persimmon..... \$10 for 3
14. Patty's Shakar Lokhum..... \$10 per dozen
15. Jennifer's Gourmet Gluten-free Chocolate Chip Cookies.....\$5 for 3
16. Azadig's Ghoorabia.....\$10 per dozen

**Orders must be pre-paid by November 11, 2020. Mail checks payable to Ladies' Guild, c/o Holy Trinity Armenian Apostolic Church, 2226 Ventura, Fresno, CA, 93721**

Orders will be available for pick up from the church gym on Saturday, November 21, or Sunday, November 22, between the hours of 10 a.m. to 1 p.m.

Thank you for your support,

Ladies' Guild

Մեր Տէրն ու փրկիչը, Յիսուս Քրիստոս իր առաքեալներուն հետ երբ առիթով մը կը գրուցեր, անոնց խօսեցաւ իր մահուան եւ չարչարանքներուն մասին: Աշակերտները սկսան մտածել թէ Քրիստոսի մահէն ետք իրենցմէ ո՞վ պիտի ըլլար մեծը, այլ խօսքով իրենց մեջէն ո՞վ պիտի ըլլար գլուխը առաքեալներուն: Աւետարանիչը կը պատմէ, թէ Քրիստոս անոնց մտածումը զիտնալով, մանուկ մը իր մօտ կանչեց եւ ըսաւ իր առաքեալներուն, «Ան որ այս մանուկը կ'ընդունի իմ անունով՝ զիս ընդունած կ'ըլլայ, եւ ով որ զիս կ'ընդունի՝ ընդունած կ'ըլլայ զիս դրկողը: Որովհետեւ ով որ ձեր բռնորին մէջ փոքրիկն է, ան է մեծը»:

Քրիստոս ի՞նչ ըսել կ'ուզէր այս խօսքով. ի՞նչ էր Քրիստոսի մտածումը. ի՞նչպէս կրնայ ըլլալ որ խումբի մը մէջ փոքրը ըլլայ ամենէն մեծը: Պահ մը երեւակայեցէք միթէ կարելի՞ է 10 տարեկան մանուկ մը նախագահէ ժողովի մը որուն անդամները 40 տարեկանէն վեր մարդիկ են: Այսպէս կը մտածէին առաքեալները, որովհետեւ չէին հասկնար Քրիստոսի ըսածները: Անոնք Քրիստոսի այս խօսքը հասկցան միայն ոտնլուայի ժամանակ, երբ Քրիստոս իրենց բացատրեց փոքր ըլլալով հանդերձ մեծ ըլլալու իմաստը:

Բայց Քրիստոս ի՞նչ ըսել կ'ուզէր փոքր ըլլալով մեծ ըլլալու գաղափարին ընդմէջէն: Քրիստոս այս խօսքով մեզի ըսել կ'ուզէր շատ մը բաներ: Օրինակ՝ խոնարհութեան, հեզութեան, ծառայութեան, ներողամտութեան, սիրելու, ներելու եւ ճշմարիտին զիտութեան պաշպանը ըլլալ:

Սիրելի հաւատացեալներ, Քրիստոս մեզի սորվեցուց թէ այս կեանքին մէջ ի՞նչ կը նշանակէ փոքր ըլլալ: Բոլորս ալ զիտենք թէ երբ ճշմարիտ քրիստոնէական կեանք կ'ապրինք, այս աշխարհին պատկանող մարդոց համար փոքր ենք եւ նոյնիսկ ոչինչ ենք: Յիշենք առաքեալներուն եւ առաջին քրիստոնէաներուն ապրած կեանքը: Անոնք ոչինչ կը թուէին հեթանոսներուն համար, որովհետեւ հեթանոսները կրնային մարմինը սպաննել, բայց չէին կրնար հոգին սպաննել: Կրնային անձը հալածել եւ բանտարկել: Բայց չէին կրնար գաղափարը հալածել, ոչ ալ կրնային հաւատքը բանտարկել: Կրնային քարոզողը լռեցնել բայց չէին կրնար լռեցնել քարոզութիւնը: Այդ իսկ պատճառով հեթանոսներուն համար փոքր երեւցողը Աստուծոյ աչքին մեծ երեւեցաւ:

Ուստի եկէք սիրելիներ, նմանինք մանուկներու եւ մանկական անկեղծ սիրով սիրենք զԱստուած եւ զիրար, որպէսզի մենք ալ կարենանք միանալ սուրբերուն եւ առաքեալներուն, եւ փառաւորել ամենասուրբ Երրորդութիւնը յաւիտեանս յաւիտենից ամէն:

One day, the apostles were thinking about the person who could be the successor to Christ (Luke 9: 48). They were thinking in earthly terms about a kingdom, based on power, wealth and dominance. They did not comprehend the concept of being the greatest by being humble. They could not understand the reality of Christ's kingdom and did not realize that they were following the Messiah. Although they had witnessed miracles and heard His parables and sermons, they were still thinking in human terms that Jesus was merely one of the prophets or in political terms, the king who would deliver the people of Israel from the hands of Roman occupation.

Unfortunately, in this world **humility** is a sign of weakness, as humble people fear God and live a righteous life; they tell the truth and avoid aggrandizing themselves.

**Kindness** is also a rare virtue in today's world. Being kind means being down-to-earth and showing love to our fellow man; putting business and profits aside, in order to help others in need.

**Service** is also included in this list, because sometimes we get confused about serving and being in bondage. We should clearly know the difference between service and servitude. Service is helping others to improve their behavior and bolster their faith, while servitude deprives one of liberty and the ability to determine one's course of action or way of life. Spiritual servitude is depriving one from the truth and the light of eternity and forcing them to be non-believers.

**Forbearance** is one of the most forgotten virtues in human nature generally ... and especially for Christians. The world today is in crisis because the meaning of forbearance has evolved from its true meaning ... from patience, restraint and tolerance to weakness and imperfection. That is why today we are experiencing cruelty, hate and intolerance in the world

Among the most important virtues is **Love** which is scarce in our lives. The absence of love is the loss of God in our lives. The moment we stop loving... is the moment we stop believing in God and his gifts. In other words, when we stop loving each other, we cease to see God's image in our fellow man.

Dear faithful, our Lord Jesus Christ taught us how to be great among people and how to earn God's love and favor. He taught us .... that to be great we must learn to love and cherish others .... gracefully receive the love that others give us in return .... and most importantly, cherish the love that God shows us by spreading His love for humanity in these challenging and chaotic times.

**Psalms 61:1-2** Hear my cry, O God, *listen to my prayer; from the end of the earth I call to you when my heart is faint. Lead me to the rock that is higher than I.*

It's September and fall is around the corner. Speaking of corners, let's hope we have turned the corner on the virus and normalcy will begin shortly. The Board has decided to put a tent in the courtyard for the month of September and believe that we need to get our children back to church. We will hopefully be offering outdoor learning starting September 13 and move indoors as allowed by our state. The lack of social interaction has been detrimental to our community, and we believe that getting the kids back to church is a good first step. Please check our website for the latest news or contact Jasmine for any questions.

Thank you to all who purchased lunch on August 16, we served close to 500 lunches, and it helped our church generate money to operate. Please support the Ladies' Guild lunch on September 13, 2020.

It's not too late to donate to Lebanon. All donations will go to help the Armenian community in Beirut. We thank all the generous donors listed on Page 16.

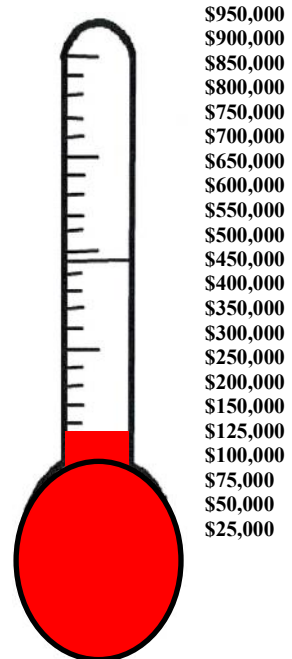
The hall remodel is still in progress. We got approval from the city to begin, but we are hoping to generate more money before we start the project. If we can raise or get pledged \$300,000, we will begin and then we can have events to continue to raise money for our soon to be beautiful hall.

Thank you all for your continued support to our Wonderful Armenian Church Family.



Due to the COVID-19 precautions we are taking, home blessings can be done following these social distancing guidelines. On your scheduled day, place a tray with salt, water and bread at the front door. Hayr Soorp will come on the designated day, bless your home and leave a card to indicate that he has been there.

If you would like to schedule a home blessing and/or visitation, please call the church office at 559-486-1141.



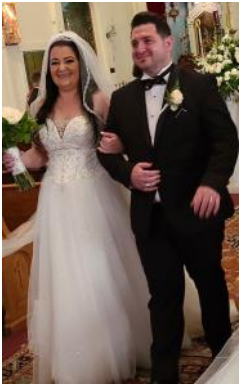
## BIRTH ANNOUNCEMENTS

Congratulations to Andrew and Megan Melkonian on the birth of their daughter, **MADILYN MARIE MELKONIAN**, born July 30, 2020. We also congratulate grandparents John & Karen Hovannisian, Kenny & Lisa Melkonian, great Grandparents John & Vars Hovannisian, Diana Chilingerian, Nan Melkonian, Marie Davidson, aunts and uncles Sarah Hovannisian, Alex & Alysse Hovannisian, and Gregory Melkonian, and proud brother James Melkonian.



Congratulations to Levon and Elena Manucharyan on the birth of their son, **KHACHATUR MANUCHAR MANUCHARYAN** on Sunday, August 2, 2020. We also congratulate grandparents Manuchar & Marine Manucharyan and Robert & Vartuhi Sarmazian.

## WEDDING ANNOUNCEMENT



We congratulate **CHRISTAPOR KOJEKIAN AND LAURA TAMAR GEUVJEHIZIAN**, who were joined in Holy Matrimony on Saturday, August 1, 2020. Officiating the ceremony was Rev. Fr. Ashod Khachadourian and Deacons Bill Sahatdjian and Massis Garabedian. Best Man and Matron of Honor for this joyous occasion were brother and sister-in-law of the groom Hagop and Suzie Kojekian. We also congratulate parents Kaloust & Aghawnie Kojekian and Moushegh & Zepur Geuvjehizian. *May the Lord bless and guide the newlyweds as they start their new journey of life together.*

## ENGAGEMENT

Congratulations to **BERJ KASSAB AND SAREEN YEPREMIAN** who were engaged on Saturday, August 22, 2020.. Berj is the son of George and Lana Kassab and Sareen is the daughter of Viken and Sonia Yepremian. They shared their special day with their family and are planning a wedding at Holy Trinity Armenian Apostolic Church in 2021. We celebrate the joining of the Kassab and Yepremian Families.



*“Now faith is confidence in what we hope for and assurance about what we do not see.” Hebrews 11:1*

For those of us who are prone to worry, the year 2020 has been quite a challenge. Even for people who are normally carefree, it has been difficult times. Both as individuals and as a society, we have faced many obstacles these past months. Considering these circumstances, we need to ask ourselves: are we quick to worry or quick to faith? Admittedly, my natural inclination is to be quick to worry, which is why I need to ask for God’s help in strengthening my faith. The Life Application Study Bible explains in Hebrews 11:1 description of faith, “Two words describe faith: confidence and assurance. These two qualities need a secure beginning and end point. The beginning point of faith is God’s character – He is who He says He is. The end point is believing in God’s promise – He will do what He says. When we believe that God will fulfill His promises even though we don’t see those promises materializing yet, we demonstrate true faith.”

Hebrews chapter 11 is full of Biblical accounts of “faith in action,” as it is known as faith’s “Hall of Fame.” The Apostle Paul begins, “By faith we understand that the universe was formed at God’s command, so that what is seen was not made out of what was visible (Hebrews 11:3).” We are to find confidence and hope in these Biblical accounts, thereby strengthening our faith. Similarly, we can find assurance in God’s faithfulness by recounting how many times God has come through for us and answered our prayers. This can be difficult to do when we are enduring hardship, but it is so important to remind ourselves of all Jesus has done for us and how much God loves us. Our response to this experience should be to strengthen our faith and rely on it; “And let us run with perseverance the race marked out for us, fixing our eyes on Jesus, the pioneer and perfecter of faith (Hebrews 12:1-2).”

Let us choose joy over worry by keeping our eyes fixed on Jesus. In this way, we can have God’s peace to comfort us through both the good and bad times. By remembering how faithful God has been in fulfilling His promises and by praising His name continually, let us face all our challenges by being quick to faith!

Prayer: Thank You Heavenly Father for reminding us how You have rewarded the faith of those who trust in You. We ask that You strengthen our faith and show us how to rise above our worries and anxieties. We ask that you protect and preserve us and our families. Grant us all health, safety, and prosperity, all according to Your will. All these things we pray in Jesus’ name. Amen.

Christian Music Video of the Week – “Miracles” by Colton Dixon

<https://www.youtube.com/watch?v=mlz0nj1qPkk>

## FUNERAL SERVICES



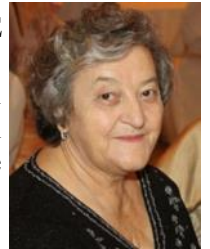
Funeral services were held for **AZNEF KASPIRIAN** on Friday, August 7, 2020. Interment was at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to her children Maral and Manoug Kasparian, Arsine and Hagop Yarialian, Garo and Kayla Avadis, Kevork and Adilia Avadis, Hasmik and Vahe Nishanian, Hagop and Prescilla Avadis, her 14 grandchildren and 3 great grandchildren, her siblings Krikor and Nerses Cardoux, Osanna Kostanian, and extended family and friends.

Graveside services were held for **AGNES DIANE DIGIROLAMO** on Friday, August 13, 2020 at Clovis Cemetery. Our sincere condolences to Children Russel DiGirolamo, Rosemarie DiGirolamo, Brad and Rachel DiGirolamo, grandchildren Russel G. DiGirolamo, Darian DiGirolamo, and Madison DiGirolamo, and extended family and friends.



Funeral services were held for **LUCEEN ISRAELIAN BAKER** on Thursday, August 20, 2020. Interment was at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to her children Maral Joseph and Vasken Baker, grandchildren Christopher Joseph, Jamie Joseph and Rema Joseph, nieces and nephews and extended family and friends

Graveside services were held for **NORA SERYE MANOUKYAN** on Friday, August 21, 2020 at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to her children Svetlana & husband Hayk Babayan, Armine & Husband Karen Petrosyan, Seda & husband Valerie Arakelyan, Vanik & wife Karine Arakelyan, 19 grandchildren and 11 great grandchildren, and extended family and friends.



Graveside services were held for **ARAXI KRIKORIAN** on Friday, August 28, 2020 at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to her children Siraik "Sarah" Panosian, David Krikorian, Isgouhi & husband Michel Zietunlian, grandchildren Karnig Panosian, Vanig Panosian, Jordan Krikorian, Jackie Krikorian, Aline Simonian, Arda Zietunlian and Hratch Zietunlian, their families and extended family and friends.



## FOOD FOR THOUGHT

BY: Jo Jones, Pastor Come and Dine Ministries

A while back, I read a story of a visiting pastor who attended a men's breakfast in the middle of a rural farming area of the country.

The group had asked an older farmer, decked out in bib overalls, to say grace for the morning breakfast.

"Lord, I hate buttermilk", the farmer began. The visiting pastor opened one eye to glance at the farmer and wondered where this was going. The farmer loudly proclaimed, "Lord, I hate lard."

Now the pastor was growing concerned. Without missing a beat, the farmer continued, "And Lord, you know I don't much care for raw white flour."

The pastor once again opened an eye to glance around the room and saw that he wasn't the only one to feel uncomfortable.

Then the farmer added. "But Lord, when you mix them all together and bake them, I do love warm fresh biscuits. So lord, when things come up that we don't like, when life gets hard, when we don't understand what you're saying to us, help us to just relax and wait until you are done mixing. It will probably be even better than biscuits, Amen."

Within that prayer, there is a great wisdom for all when it comes to complicated situations like we are experiencing in the world today. Stay strong, my friends, because our LORD is mixing several things that we don't really care for, but something even better is going to come when HE is done with it.

**AMEN**



## Cat in a Hole

One day, an old man was having a stroll in the forest when he suddenly saw a little cat stuck in a hole. The poor animal was struggling to get out. So, the old man gave the cat his hand to help him. But the cat scratched his hand with fear. The man pulled his hand screaming with pain. But he did not stop; he tried to give a hand to the cat again and again. Another man was watching the scene and screamed with surprise, “For god sakes! Stop helping this cat! He’s going to get himself out of there.” The old man did not care about him, he just continued saving that animal until he finally succeeded. He then walked to that man and said, “Son, it is a cat’s instinct that makes him scratch and hurt, and it is my job to love and care”.

**Message:** Always treat everyone with respect and kindness but do not expect other people to treat you the way you want to be treated. We cannot control how others react to certain situations but you can certainly control your own. “This is my command, that you love one another as I have loved you”. John 15:12

We are happy to announce that Rev. Fr. Ashod Khachadourian will continue to lead a Zoom Bible Study on the Book of Genesis. The study will be held Tuesdays, beginning 6:30 p.m.



If you are interested, the following is your invitation to join.

Moses Khachadourian is inviting you  
to a scheduled Zoom meeting.

Topic: Moses Khachadourian's Zoom Meeting  
Tuesdays at 6:30 pm

Meeting ID: 733 7931 2439  
Passcode: 123123

Join Zoom Meeting

[https://us04web.zoom.us/j/73379312439?  
pwd=UDhReCtxQkRHeThVUFZqRjlyWHI3dz09](https://us04web.zoom.us/j/73379312439?pwd=UDhReCtxQkRHeThVUFZqRjlyWHI3dz09)

Greetings Voice readers!

We hope this finds you well. While the Ladies' Guild remains unable to hold our monthly meetings due to the COVID-19 pandemic, we are working behind the scenes to support our wonderful church and community.

Sunday, September 13<sup>th</sup> we are hosting a Take Out Box Lunch event featuring dolma, jajik, tourshi, lavash and dessert. The meals are \$15 each and are available for pickup in the Church Alley between 12:30 p.m. – 2 p.m. To place an order call **Mary Belemjian** at 321-8584. Orders must be placed by September 8<sup>th</sup>.

Pre-orders are also taking place for our Holiday Baked Goods and Frozen Foods Sale. Items available include: kufta, cheese boreg, chorag, katah with khoritz, katah with cinnamon & nuts, coiled katah with khoritz, simit, souboreg, yalanchi, tourshi, jams, lahamjoun, persimmon bread, shakar lokhum, gluten-free chocolate chip cookies and ghoorabia. All orders must be pre-paid by November 11<sup>th</sup>. For more details and to place orders, contact **Mary Belemjian** at 321-8584.

We thank you in advance for your support! This is our way of raising funds during these challenging times.

Do you follow Holy Trinity Armenian Apostolic Church on Facebook? If not, you're missing out on experiencing some of our community outreach. For example, in honor of this year's Blessing of the Grapes, we looked back on picnics from the past. Viewers loved spotting their loved ones in photos that dated back 40 years.

Thank you for reading! Have a fantastic September.

**Get Well Soon!**

The Pastor and the Board of Trustees wish to express to all church members who are ill and not feeling well, (listed or not listed below) a speedy recovery.

Pierre Bardizbanian  
Alice Khanzadian

## ՀՈԳԵՀԱՆԳՍՏԵԱՆ

Պաշտոն պիտի կատարուի.....,

### Սեպտեմբեր 6

**ՄՈՒՍԱ ԼԵՐԱՆ 18 ՆԱՀԱՏԱԿՆԵՐՈՒՆ** հոգիներուն համար, խնդրանօք Ծրեզնօ Մուսա Լերան Յանձնախումբին:

**ՏԻԿ ԱՆՃԷԼ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆԻ, ՅԱԿՈԲ ԵՒ ՎԻԹՅԻ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՆԵՐՈՒ, ՆՇԱՆ ԵՒ ՓՕԼԻՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՆԵՐՈՒ, ՄԱՐՕ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆԻ, ԱԶՆԻԻ ՔԻԻՐՏԻԻ ԵՒ ԶԱՌԼԻ ՎԱՆՕՅԱՆԻ**, խնդրանօք Սիրուն Վանօյեանի եւ զաւակներուն: *Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:*

**ՀԵՐՄԻՆԷ ԱՆՍԵՐԼԵԱՆԻ** մահուան առաջին տարելիցին առիթով, խնդրանօք զաւակներուն Մարօ եւ ամուսնոյն Սարգիս Սաճօնեաններու, Վիլէն եւ տիկնոջ Լիսա Անսէրլեաններու եւ զաւակներուն, նաեւ թոռնիկին Թամար եւ ամուսնոյն Արմէն Բոսթեաններու:

**ԹԱԳՈՒՀԻ ՔՈՒԻՆԻ ԵՒ ՊԱՂՏԱՍԱՐ** ՍԱՄՈՒՐԵԱՆՆԵՐՈՒ հոգիներուն համար, խնդրանօք Հէլէն, Սարա, եւ Ճան Սամուրեան Քամսիեաններու:

**ԱԲՐԱՀԱՄ ՀԱՆՏԵԱՆԻ** հոգւոյն համար, խնդրանօք Ալիս Հանտեանի եւ ընտանիքին:

### Սեպտեմբեր 20

**ԱԶՆԻԻ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆԻ** մահուան քառասունփին առիթով, խնդրանօք զաւակներուն Մարալ եւ Մանուկ Գասպարեաններու, Արսինէ եւ Յակոբ Եարալեաններու, Կարօ եւ Քէլլա Աւատիսներու, Գեւորգ եւ Ատիլյա Աւատիսներու, Յամիկ եւ Վահէ Նշանեաններու եւ Յակոբ եւ Փրիսիլլա Աւատիսներու, 14 թոռներուն եւ 3 ծոռներուն:

**ՊԱՂՏԱՍԱՐ (Պապ) ՊԵՏՕՅԵԱՆԻ** մահուան 5-րդ տարելիցին առիթով, խնդրանօք տիկնոջ Տայանա Պետոյեանի, եղբօր Թարմեան Պետոյեանի, քույրներուն Սարա Համիլթընի եւ Հէլէն Ֆօրթի: *Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:*

### Սեպտեմբեր 27

**ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԱԼԱՃԵԱՆԻ** մահուան 14-րդ տարելիցին առիթով, **ԿԱՐԱՊԵՏ ԵՒ ՀՐԻՓՍԻՄԷ ՀԱԼԱՃԵԱՆՆԵՐՈՒ, ՅԱՐՈՒԹ ՊԱՊՕՅԵԱՆԻ, ՐԻՄԱ ՆԱԼՊԱՆՏԵԱՆԻ, ԵՒ ԱՂՎԱՆ ՊԱՊՕՅԵԱՆԻ** հոգիներուն համար, խնդրանօք Շողիկ Պապոյան Ալանեանի: *Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրէ:*

## HOKEHANKIST

will be said for.....

### September 6

**THE 18 MUSA LER MARTYRS**, requested by the Fresno Mousa Ler committee.

**MRS. ANGEL MEKHITARIAN, HAGOP & VITZI MEKHITARIAN, NISHAN & PAULINE MEKHITARIAN, MARO MEKHITARIAN, AZNIVE KURDI, AND CHARLIE VANOYAN**, requested by Siroun Vanoyan and children. *Altar flowers are donated in their memory.*

**HERMINE ANSERLIAN**, on the first year of her passing, requested by her children Maro & husband Sarkis Sajonian, Viken & wife Lisa Anserlian, and granddaughter Tamar and husband Armen Postoyan.

**TAQUHI QUEENIE AND BAGDASAR SAMOURIAN**, requested by Helena, Sara and John Samourian Kamciyan.

**ABRAHAM HANDIAN**, requested by Alice Handian and family.

### September 20

**AZNEF KASPARIAN** on the 40<sup>th</sup> day of her passing, requested by her children Maral & Manoug Kasparian, Arsine & Hagop Yaralian, Garo & Kayla Avadis, Kevork & Adilia Avadis, Hasmik & Vahe Nishanian, Hagop & Prescilla Avadis, her 14 grandchildren and 3 great grandchildren.

**BAGDASAR “BOB” BEDOIAN** on the five years of his passing, requested by his wife Diana Bedoian, brother Tarjian Bedoian, sisters Sara Hamilton and Helen Fort. *Altar flowers are donated in his memory.*

### September 27

**ANDRANIK ALADJIAN**, on the 14th year of his passing, and for **GARABED & HRIPSIME HALADJIAN, HAROUT PAPOYAN, RIMA NALBANDIAN AND AGHVAN PAPOYAN**, requested by Shoghig Papoyan Aladjian. *Altar flowers are donated in their memory.*

**Musa Dagh**  
**(Moses' Mountain)**

**(The following excerpt is taken from the book *Armenia: A Journey Through History* written by Dr. Arra S. Avakian)**

Their will to survive led to a bold, defensive stand-off and that event was later memorialized in a historical novel of epic proportions.

It was late summer 1915. The people of several Armenian villages of the region known as Suedia – on the slopes of Moses' Mountain (Musa Dagh) at the northeastern shore of the Mediterranean – had been given the order of deportation by the Ottoman authorities. Some of the people had judged it wise to submit to the order, on promises given them that they would be protected. It turned out instead that those who accordingly heeded the order were slaughtered.

Others, about 5,000 people in all, including women and children decided otherwise. Despite the extreme shortage of weapons and ammunition they would hold out, preferring to die in battle rather than willingly submit. Word had reached them of slaughter elsewhere, especially in Zeitun, when people submitted to deportation orders.

Quitting their homes, the people took a position on the heights of Musa Dagh. Lying directly west of Antioch (Antakya) and just north of the Orontes River as it empties into the Mediterranean, the mountain reaches a height of 4,450 feet.

Having taken defensive positions on the mountain heights, the Armenians were subjected to successive assaults by Turkish troops, in ever more intensive attacks. The fighting continued over a period of about forty days. They were saved by the French Government and were taken to Port Said for four years.

After the first World War, the people of Musa Dagh were returned to their homeland, only to be deported once again 20 years later, with the outbreak of the second World War, as a result of the annexation of the Sanjak of Alexandretta to Turkey, by France—who then had mandatory power over greater Syria and Lebanon, to safeguard the neutrality of Turkey.

The 105th Commemoration of Mousa Ler will not take place this year due to the COVID19 Pandemic. However, the tradition will be kept alive by preparing harisa which will be blessed by our very own Fr. Ashod Khachadourian. On Sunday, September 6 after 1:00 pm everyone is invited to the Charlie Keyan Armenian Community School where the harisa will be distributed to cars on a drive through basis.

## FLASHBACK: Sunday, August 7, 1966

Does anyone remember going to this Grape Blessing Picnic in 1966. If you do remember, please email [nazik@holyltrinityfresno.org](mailto:nazik@holyltrinityfresno.org) an article, and we will put your article in the next month's voice.

# ARMENIAN HOLY TRINITY Church PICNIC

Sunday Aug. 7, 1966 - Donation 50¢

Fresno County Fairgrounds

WIN A FREE  
7 DAY  
ROUND TRIP



AIR FLIGHT  
FOR 2 TO  
HAWAII

BLESSING OF THE GRAPES - at 2:00 PM

Shish Kebab - Hot Dogs

Snow Cones - Drinks

Rides, Games, & Bingo for the Children

**We thank the following individuals for their donations towards  
assisting our brothers and sisters in Beirut - Lebanon**



Hasmig Aaronian	Dr. Berj & Nelly Kalamkarian
Linda Agbashian	Mary Kalinian
Barret & Caroline Arakelian	Varoujan Kalinian
Zeppy Attashian	Linda Kaloostian
Haig & Sonia Avakian	Grace Kazarian
Jack & Emmie Avedian	Rita Khatchikian
Daniel & Armen Bacon	George Kinoian
Levon Baladjanian	Edward & Marian Koroyan
Ruby Baladjanian	Harmenia Kourtjian
Frank & Karen Balekian	Joseph & Yeran Koutoujian
Jack & Alberta Bedoian	Hagop & Ashkhen Krioghlian
Robert & Julie Belmonte	Kathy Kutnerian
Houry Birindjian	Jane Knar Lanas
Harry Buchaklian	David and Sharon Lenard
Marvin & Helen Caprelian	Dennis G. Lewis
Laurie Castanos	Luceen Lopopolo
Gerald & Margaret Conkle	R. Osborn & Vonnie Madigan
Anna Terzian da Silva	Anita Malkasian
Krikor & Maral Darakjian	Aram & Petty Manoogian
Christine Darmanian	Dr. Leigh & Carolyn Manoogian
Joseph & Melanie Dawson	Queenie Marsoobian
Garo & Vartui Diarian	Tania Martell
Vartan & Sossie Djabrayan	Dorothy Mazman
Marian Eritzian	Marilyn Narlian McMains
Zunoot Ferrante	Brian & Janalee Melikian
Charlotte Fountinelle	Nazik Messerlian
Krikor & Lucy Geyoghlian	Katchig & Maggie Mihranian
Mike & Annette Gulian	Bob & Leslee Minas
Harry & Marian Habib	Ohan & Madlin Ohan
Ashot & Armenoui Hagopian	Vartouhy Pandukht
Serge & Vera Haitayan	Siraik Panosian
Evelyn Hamamjian & Family	Gladys Peters
Arthur E. Hampar	Pierre & Melissa Pilavian
Holy Trinity Choir	Edwin Sadoian
Ralph & Janet Hovannisian	Abraham Saghdejian
Nancy Jane Hoyt	Bill & Christine Sahatdjian & Family
Paul Jamushian	Paula Sapatjian
Susan Jizmejian	Nick & Denise Sahatdjian
Sonia Jones	Sarabian Family
Scott & Linda Jura	Barbara Sarafian
Bob & Dorothy Juskalian	<i>(Continued on the next Page)</i>





## HOKEHANKIST DONATIONS

Are made in memory of.....

**BLANCHE YAVANIAN**  
Douglas & Emily Yavanian

## GENERAL DONATIONS

Barret & Caroline Arakelian  
Carlotta Bedrosian  
Bob & Cherye Caire  
*(In memory of Vernon Poochigian's 100th Birthday)*  
Zunoot Ferrante  
Dennis & Vicky Hagobian  
Sona Jones  
Ghazaros Kalenian *(Easter Eughakin)*  
Joseph & Yeran Koutoujian *(Church)*  
Joseph & Yeran Koutoujian *(Bird's Nest)*  
Judy Krikorian  
Annie Mananian  
Katchig & Maggie Mihranian  
Bill & Christine Sahatdjian and Family  
Patty Torosian  
*(In memory of Peter Torosian's Birthday)*  
Juliane Williams

## Large Hall Remodel

Seth & Beverly Atamian Berg & Elaine Sudjian  
Ghazaros Kalenian Marvin & Roxie Thomas  
Gladys Melikian

## BEIRUT-LEBANON DONATIONS

*(Continued from prior page)*

Rev. Hrant & Arda Serabian Siroun Vanoyan  
Mark & Margaret Shirin Gary Vartanian  
Arminee Shishmanian Kirk & Kathy Yergat  
Raffi & Debra Soghomonian Paul Yergat  
Sally Summer Archie & Kathy Zakarian  
Jack Terzian Aram & Elizabeth Zanontian  
Joyce Terzian *(Donation received after 08/28/2020 will appear in the October Voice)*  
Joseph & Louise Tomassian  
Patty Torosian

# IN-LIEU OF FLOWERS DONATIONS

Are made in memory of.....

## **VAROUJAN ASSADOURIAN**

Barret & Caroline Arakelian  
Eileen Ohanian  
Charles & Debbie Poochigian  
Kathryn Kevorkian Stockdale (C)

## **LUCEEN ISRAELIAN BAKER**

Jane Knar Lanas (C)  
Iris Sahatdjian  
Mark & Margaret Shirin

## **RAFFI BEDROSIAN**

Vahan & Anoush Chamlian  
Marilyn Narlian McMains  
Diane Mosesian

## **TEREZ GIRAGOSSIAN**

Rosa Hovagimian

## **AZNEF KASPARIAN**

Barret & Caroline Arakelian  
Aram & Elizabeth Zanonian

## **ELIZABETH KIRKORIAN**

Kathryn Kevorkian Stockdale

## **SOPHIA NICOLAOU**

Joyce Terzian

## **OHANNES SHANNAKIAN**

Ohannes & Maral Kordoghlanian  
Harayer & Flor Shannakian

## **PETER TOROSIAN**

Linda Agbashian

## **FRANCES TUSAN**

Gladys Melikian

## **HERMINE VARTANIAN**

Katchig & Maggie Mihranian

**ԱՄԷՆՕՐԵԱՅ ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՁԻ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ  
ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ—2020**

- 1 . Սրբոց մարգարեիցն՝ եգեկիելի, եզրի եւ Զափարիայի՝ հօրն Յովհաննու Մկրտչի  
եգեկիելի 18:30-32; Ա. Կորնթացիս 2:6-10; Մատթեոսի 23:34-39
- 2 . Բ. Կորնթացիս 3:4-17; Մարկոսի 6:45-56
- 3 . Սրբոցն՝ Յովհաննու Կարապետին եւ Յորայ արդարոյն Առակաց 20:6-22; Յորայ 42:12-16; Ողբ Երեմեայ 3:22-56; Գործք Առաքելոց 13:25-33; Յակոբու 5:7-11; Մատթեոսի 14:1-12
- 4 . Բ. Կորնթացիս 5:6-18; Մարկոսի 7:24-30
- 5 . Նիկիոյ Ա. Ժողովոյն երեք հարիւր ութեւտասն հայրապետացն եգեկիելի 44:23-24; Երրայեցիս 12:1-7; Յովհաննու 14:25-31
- 6 . **Դ. զկնի Վերափոխման**  
**Եսայիայ 13:1-11; Բ. Կորնթացիս 7:4-16; Մարկոսի 7:31-37**
- 7 . Բ. Կորնթացիս 8:1-15; Մարկոսի 8:1-9
- 8 . Բ. օր խաչի պահոց Տօն սրբուհւոյ Աստուածածնի ծննդեանյ Ամնայէ Առակաց 31:29-31; Եսայեայ 61:9; Գաղատացիս 3:24-29; Մատթեոսի 1:1-17; Բ. Կորնթացիս 8:16-24; Մարկոսի 8:10-21
- 9 . Բ. Կորնթացիս 9:1-9; Մարկոսի 8:22-26
- 10 . Բ. Կորնթացիս 9:10-10:6; Մարկոսի 9:13-26
- 11 . Բ. Կորնթացիս 10:7-17; Մարկոսի 9:37-49
- 12 . Տօն Ա. Եկեղեցւոյ ի մաւակատիս Ա. Խաչին Առակաց 3:9-17; Եսայեայ 66:12-16; Ա. Տիմոթէոս 3:14-16; Յովհաննու 10:22-42
- 13 . **Տօն Վերացման Սրբոյ Խաչին**  
**Եսայիայ 49:13-23; Գաղատացիս 6:14-18; Յովհաննու 3:13-21**
- 14 . Եսայեայ 65:22-25; Ա. Կորնթացիս 2:6-10; Յովհաննու 3:22-36
- 15 . Բարուբայ 4:36-5:9; Երրայեցիս 3:1-6; Յովհաննու 2:12-22
- 16 . Սովոնեայ 3:14-18; Երրայեցիս 9:11-15; Մատթեոսի 16:13-19
- 17 . Եսայեայ 2:1-6; Երրայեցիս 12:18-27; Մատթեոսի 21:12-17
- 18 . Զափարեայ 14:5-11; Փիլիպպեցիս 2:5-11; Յովհաննու 19:16-22
- 19 . Եսայեայ 51:4-11; Ա. Տիմոթէոս 6:13-16; Յովհաննու 7:37-52
- 20 . **Բ. զկնի Խաչի**  
**Եսայիայ 14:3-17; Բ. Կորնթացիս 10:18-11:10; Մարկոսի 10:1-12**
- 21 . Սրբոցն Մամասայ եւ Փիլիկտիմոնի եւ Սիմէոնի Սիւնակեցւոյն Առակաց 8:9-11; Եսայեայ 55:10-13; Բ. Կորնթացիս 5:1-5; Ղուկասու 21:12-19
- 22 . Սրբոց կուսանացն՝ Փեբրոնեայ, Մարիանեայ եւ Շուշանայ՝ դատեր մեծին Վարդանայ Առակաց 23:15-25; Ովսեայ 14:6-8; Բ. Կորնթացիս 6:16-7:1; Ղուկասու 6:20-23

# DAILY BIBLE READING

## SEPTEMBER 2020

1. The Holy Prophets Ezekiel, Ezra, and Zachariah, the father of John the Baptist  
Ezekiel 18:30-32; 1 Corinthians 2:6-10; Matthew 23:34-39
2. 2 Corinthians 3:4-17; Mark 6:45-56
3. Saints John the Baptist and Job the Righteous  
Proverbs 20:6-22; Job 42:12-16; Lamentations 3:22-56; Acts 13:25-33;  
James 5:7-11; Matthew 14:1-12
4. 2 Corinthians 5:6-18; Mark 7:24-30
5. The 318 Fathers of the Holy Council of Nicea (325 AD)  
Ezekiel 44:23-24; Hebrews 12:1-7; John 14:25-31
6. ***Third Sunday after the Assumption (Eve of the Fast of the Exaltation of the Holy Cross)***  
***Isaiah 13:1-11; 2 Corinthians 7:4-16; Mark 7:31-37***
7. 2 Corinthians 8:1-15; Mark 8:1-9
8. Birth of the Holy Virgin Mary Mother of God  
Proverbs 31:29-31; Isaiah 61:9; Galatians 3:24-29; Matthew 1:1-17  
2 Corinthians 8:16-24; Mark 8:10-21
9. 2 Corinthians 9:1-9; Mark 8:22-26
10. 2 Corinthians 9:10-10:6; Mark 9:13-26
11. 2 Corinthians 10:7-17; Mark 9:37-49
12. Navagadik  
Proverbs 3:9-17; Isaiah 66:12-16; 1 Timothy 3:14-16; John 10:22-42
13. ***Exaltation of the Holy Cross***  
***Isaiah 49:13-23; Galatians 6:14-18; John 3:13-21***
14. Isaiah 65:22-25; 1 Corinthians 2:6-10; John 3:22-36
15. Baruch 4:36-5:9; Hebrews 3:1-6; John 2:12-22
16. Zephaniah 3:14-18; Hebrews 9:11-15; Matthew 16:13-19
17. Isaiah 2:1-6; Hebrews 12:18-27; Matthew 21:12-17
18. Zechariah 14:5-11; Philippians 2:5-11; John 19:16-22
19. Isaiah 51:4-11; 1 Timothy 6:13-16; John 7:37-52
20. ***Second Sunday of the Exaltation (Eve of the Fast of the Holy Cross of Varak)***  
***Isaiah 14:3-17; 2 Corinthians 10:18-11:10; Mark 10:1-12***
21. St. Simeon Stylites the Elder  
Proverbs 8:9-11; Isaiah 55:10-13; 2 Corinthians 5:1-5; Luke 21:12-19
22. St. Shooshan, the daughter of Vartan the Great  
Proverbs 23:15-25; Hosea 14:6-8; 2 Corinthians 6:16-7:1; Luke 6:20-23
23. 2 Corinthians 11:10-23; Mark 10:17-23
24. Wisdom 10:9-12; Malachi 2:5-7; 1 Peter 5:1-7; John 10:11-16

**ԱՄԷՆՈՐԵԱՅ ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՁԻ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ  
ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ—2020**

- 23. Բ. Կորնթացիս 11:10-23; Մարկոսի 10:17-23
- 24. Իմաստութեան 10:9-12; Մաղափեայ 2:5-7; Ա. Պետրոսի 5:1-7; Յովհաննու 10:11-16
- 25. Բ. Կորնթացիս 11:30-12:9; Մարկոսի 10:28-34
- 26. Սրբոցն Գէորգայ զօրավարին եւ Աղոկտոսի եւ Ռոմանոսի երգեցողին  
Իմաստութեան 8:19-9:5; Եսայեայ 42:1-8; Բ. Կորնթացիս 1:3-7; Ղուկասու 12:2-9
- 27. **Գ. գկնի Խաչի: Տօն Վարազայ Սրբոյ Խաչին**  
**Առակաց 3:18-26; Եսայեայ 65:22-25; Գաղատացիս 6:14-18;**  
**Մատթէոսի 24:30-36**
- 28. Սրբոցն Դաւթի Դննեցւոյն  
Առակաց 13:1-7; Միքիայ 7:18-20; Եբրայեցիս 12:1-7; Ղուկասու 13:22-30
- 29. Ողբ Երեմեայ 3:22-56; Բ. Տիմոթէոս 3:10-15; Մատթէոսի 5:1-12
- 30. Բ. Կորնթացիս 12:10-18; Մարկոսի 10:35-45

**DAILY BIBLE READING  
SEPTEMBER 2020**

- 25. 2 Corinthians 11:30-12:9; Mark 10:28-34
- 26. St. George (Kevork) the Warrior and St. Romanos the Melodist  
Wisdom 8:19-9:5; Isaiah 42:1-8; 2 Corinthians 1:3-7; Luke 12:2-9
- 27. **Third Sunday of the Exaltation of the Holy Cross—Feast of the Holy Cross of Varak**  
**Proverbs 3:18-26; Isaiah 65:22-25; Galatians 6:14-18; Matthew 24:30-36**
- 28. St. David of Tvin  
Proverbs 13:1-7; Micah 7:18-20; Hebrews 12:1-7; Luke 13:22-30
- 29. Lamentations 3:22-56; 2 Timothy 3:10-15; Matthew 5:1-12
- 30. 2 Corinthians 12:10-18; Mark 10:35-45

**Men's Society Catering  
is offering for sale appetizer-size  
cheese berags, 24 for \$10.  
Please call Ruby at 439-3319  
to place your order.**

Ս. Երրորդութիւն Հայաստանեայց Առաքելական Մայր Եկեղեցի  
Holy Trinity Armenian Apostolic Mother Church  
2226 Ventura Street - Fresno, California 93721

Հոգ. Տ. Աշոտ Արղ. Խաչատուրեան – Rev. Fr. Ashod Khachadourian  
E-Mail: moseskhachadourian@gmail.com

Office Hours: Monday-Friday 9:00AM-4:00PM  
Church: (559) 486-1141 - FAX: (559) 486-1939  
Sunday School (559) 486-0111  
www.holytrinityfresno.org

Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America

His Eminence Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate 818-248-7737  
Executive Council Representative - Berj Apkarian

**BOARD OF TRUSTEES**

David Sarabian, *Chair*  
d.sarabian@gmail.com 559-940-0448C  
Arpi Apkarian, *Vice Chair* 559-905-6963C  
Eric Mouradian, *Secretary* 559-905-8751C  
Hagop Krioghlian, *Treasurer* 559-439-0865W  
Avo Manoukian 559-824-4663C  
Levon Baladjanian 559-351-0207C  
Alain Ekmalian 310-261-9469C  
Paul Khasigian 559-217-4473C  
Bill Sahatdjian 559-438-4233H

**DELEGATES**

Berj Apkarian 559-324-7847H  
Menas Arisian 559-430-9884C  
Ara Jierian 559-647-1016C  
Hagop Krioghlian 559-439-0865W  
Serpouhie Messerlian 559-448-7101C  
Philip Parnagian 559-217-0221C  
Bill Sahatdjian 559-438-4233H

**LADIES' GUILD**

Evelyn Hamamjian, *Chair* 559-284-3620C

**MEN'S SOCIETY**

Richard Bedoian, *Chair* 559-264-7734H

**ADMINISTRATION**

Nazik Arisian 559-486-1141W  
*Administrator*  
nazik@holytrinityfresno.org

Lisa Der Simonian 559-486-1141W  
*Bookkeeper*  
lisaterzian@gmail.com

Diana Shirin 559-486-1141W  
*Volunteer Coordinator*  
rich03di@comcast.net

Nareg Apkarian 559-486-1141W  
*Office Assistant*  
nareg24@gmail.com

**CHOIR**

Shoghik Papoyan Aladjian, 277-0888H  
*Director* 304-0888C  
Serpouhie Messerlian, *Chair* 298-0445H

**ORGANIST**

Naira Shahsouvarian 323-0457C

**SUNDAY SCHOOL**

Jasmina Kalanjan 486-0111W

# Holy Trinity Ladies' Guild

*Invites you to Celebrate*



**Sunday, September 13, 2020**

*Immediately following church services*

Take Out Box Lunch - \$15  
*Pick up in the alley between*  
12:30 - 2:00 pm

## **Featuring:**

Grandma Mary's Dolma  
Grandma Evelyn's Jajik  
Grandma Barbara's Tourshi  
(Soft lavash and dessert included)

Call Mary 559-321-8584 or  
e-mail: [marybelemjian@yahoo.com](mailto:marybelemjian@yahoo.com)  
Pre-orders only by, Tuesday, September 8

**HOLY TRINITY ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH**

Nonprofit Organization  
2226 Ventura Street, Fresno, CA 93721

**TIME SENSITIVE MATERIAL**

**RETURN SERVICE REQUESTED**



Serving the Fresno-Armenian  
Community Since 1895

Nonprofit Org.  
US Postage  
PAID  
Fresno, CA  
Permit 91